



**WACKER
NEUSON**

Ersatzteilkatalog
Spare parts catalog
Catálogo de piezas de repuesto
Catalogue de pièces de rechange

**Vibrationsplatte
Vibratory plate
Plancha vibratoria
Plaque vibrante**

ARS90e



Type	ARS90e
Material Number	5100070501
Version	100
Language	de en es fr



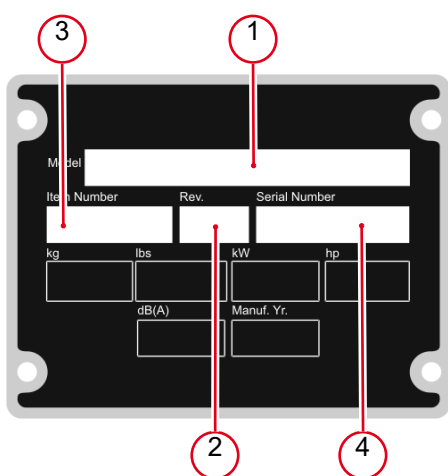
www.wackerneuson.com

Copyright © 04.2023
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

Umrechnungstabelle

Volumeneinheit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Längeneinheit	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Gewicht	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Geschwindigkeit	
1 km/h	0.620 mph
Drehmoment	
1 Nm	0.740 ft.lbs

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



1. Model
2. Revision
3. Item No.
4. Serial No.

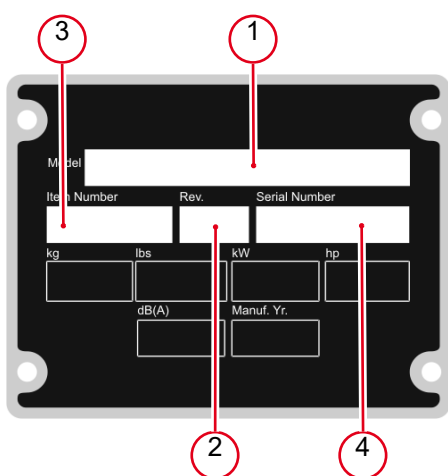
Conversion table

Volume unit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unit of length	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Weight	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Speed	
1 km/h	0.620 mph
Torque	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

Tabla de conversión

Unidad de volumen	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unidad de longitud	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Peso	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Velocidad	
1 km/h	0.620 mph
Par de apriete	
1 Nm	0.740 ft.lbs



Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Les numéros de ma machine son :

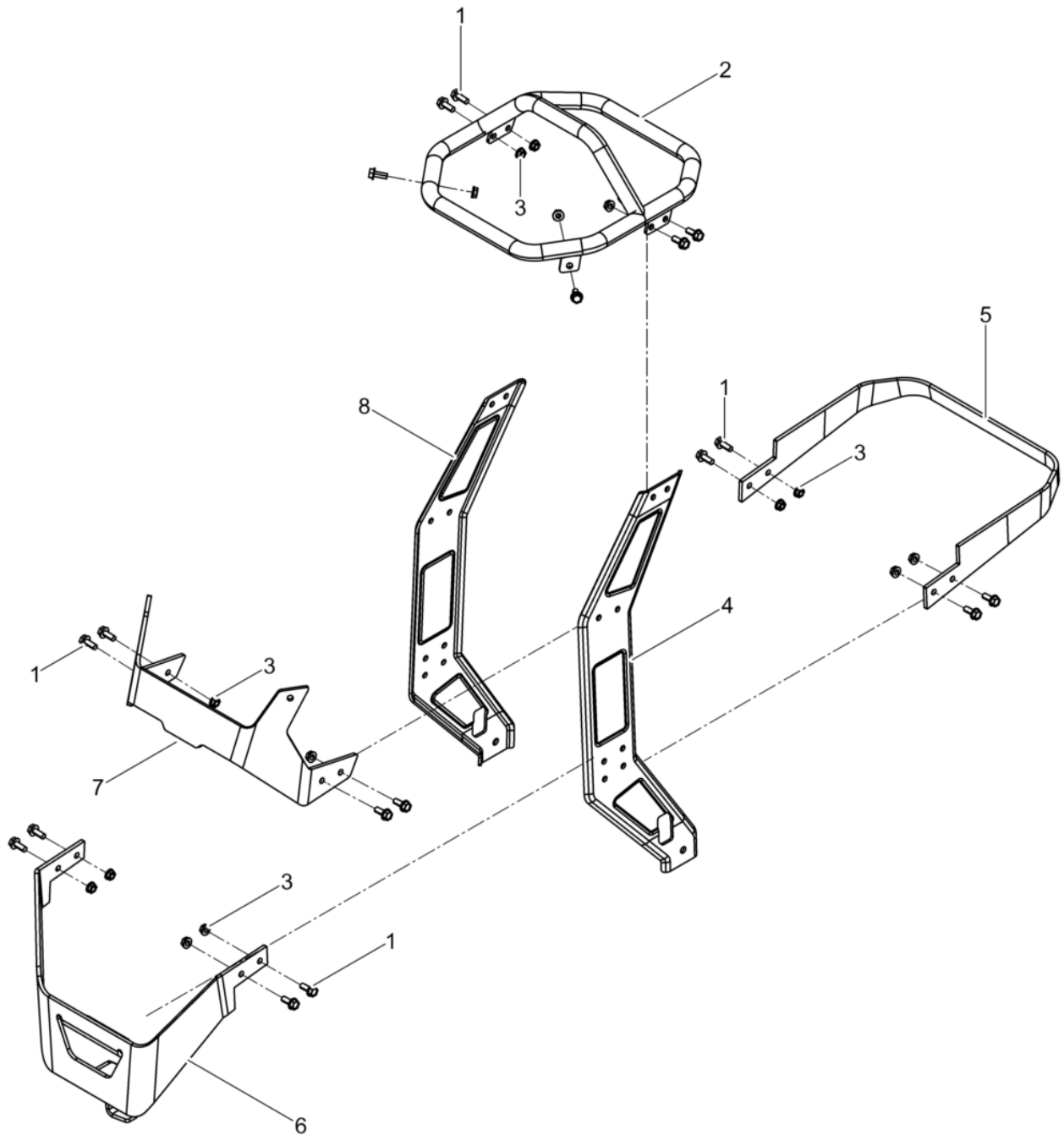


1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

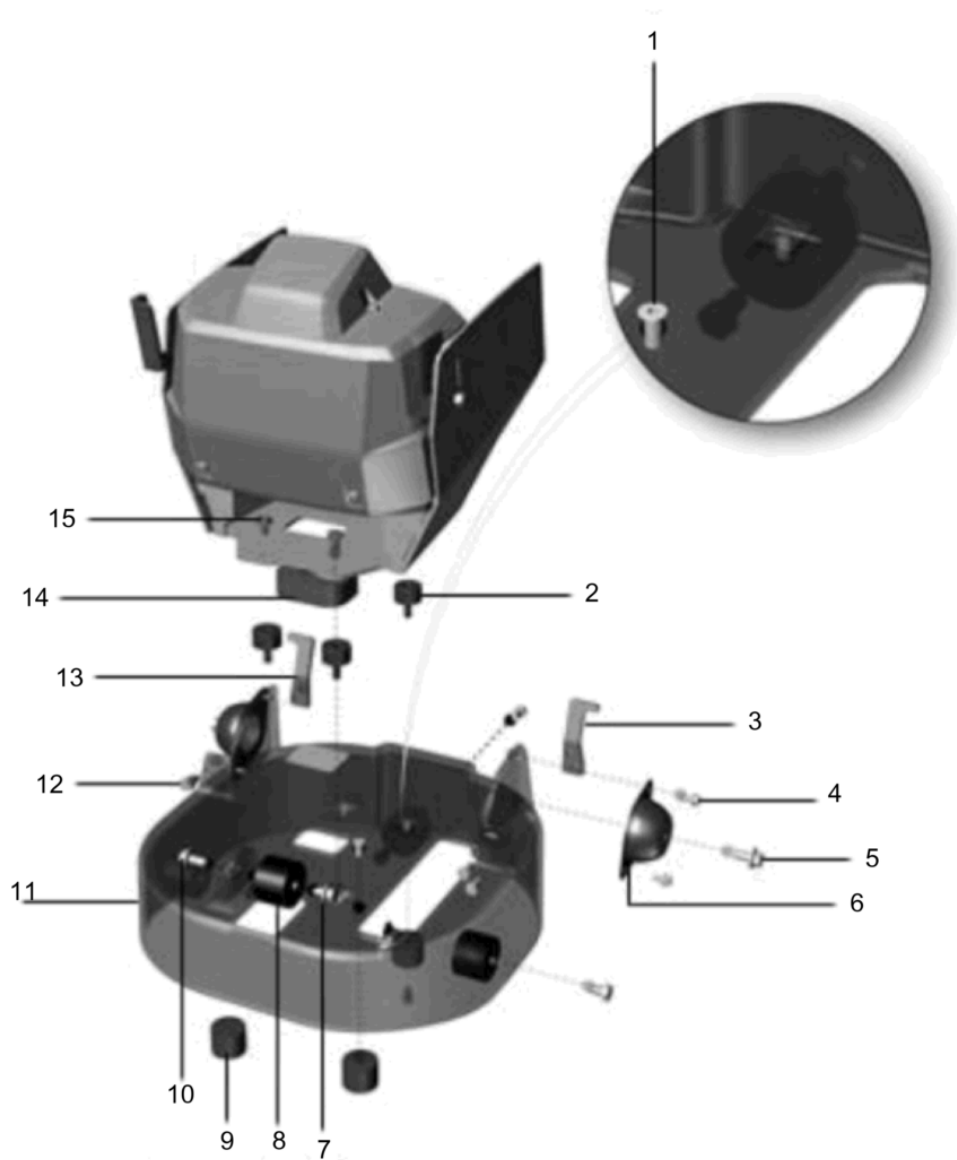
Table de conversion

Unité de volume	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unité de longueur	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Poids	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Vitesse	
1 km/h	0.620 mph
Couple de serrage	
1 Nm	0.740 ft.lbs

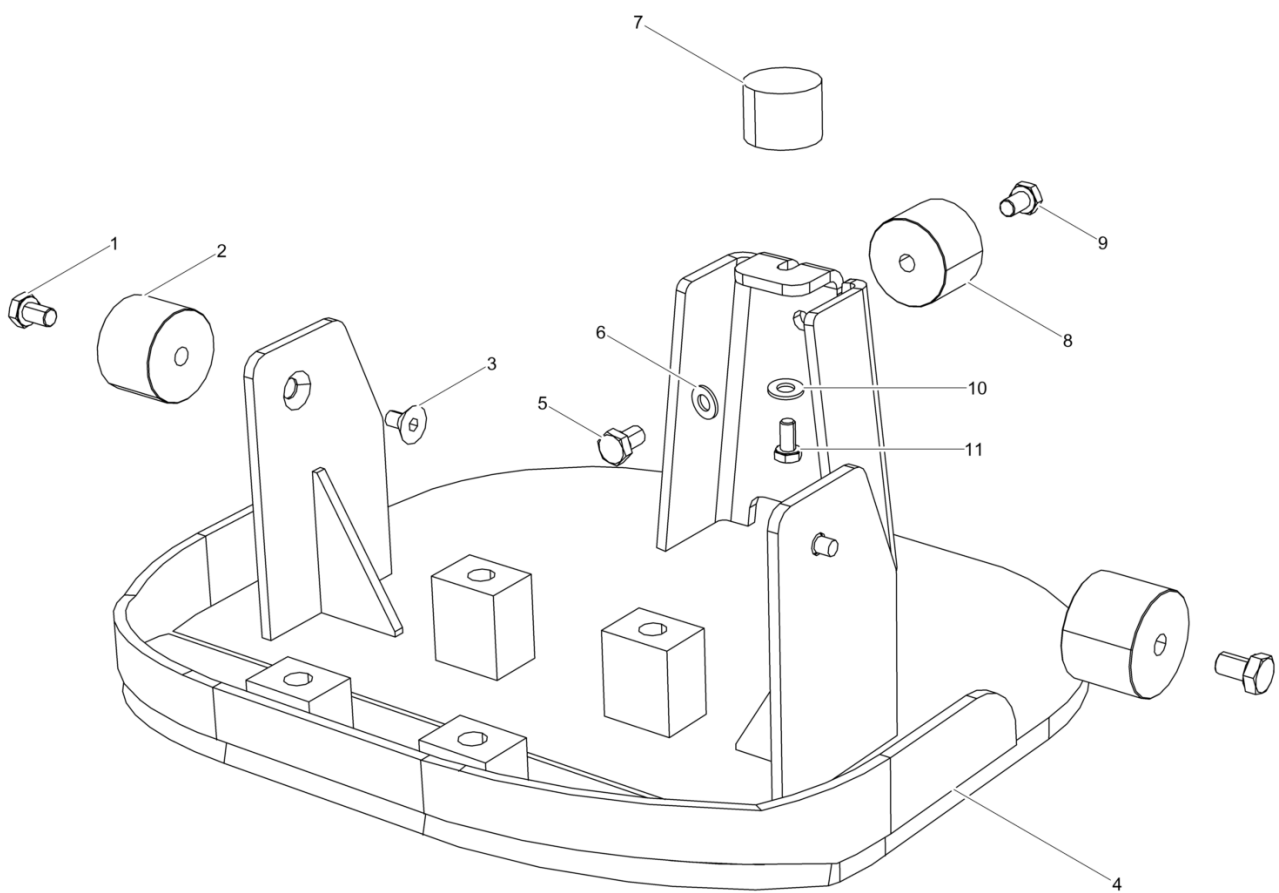
Schutzrahmen Protective frame Armazón de protección Cadre protection	8
Obermasse Upper mass Masa superior Masse superieure	10
Grundplatte Base plate Placa base Plaque de base	12
Akkualterung Battery holder Soporte de batería Support de batterie	14
Akkualterung Battery holder Soporte de batería Support de batterie	16
Akkuabdeckung Covering Cubierta Couverture	18
Erreger Basis Exciter basis Excitador base Excitatrice base	20
Erreger Basis Exciter basis Excitador base Excitatrice base	22
Erreger Exciter Excitador Excitatrice	24
Erreger 13kN_E Exciter 13kn_e Excitador 13kn_e Excitatrice 13kn_e	26
Aufkleber Labels Calcomanías Autocollants	28



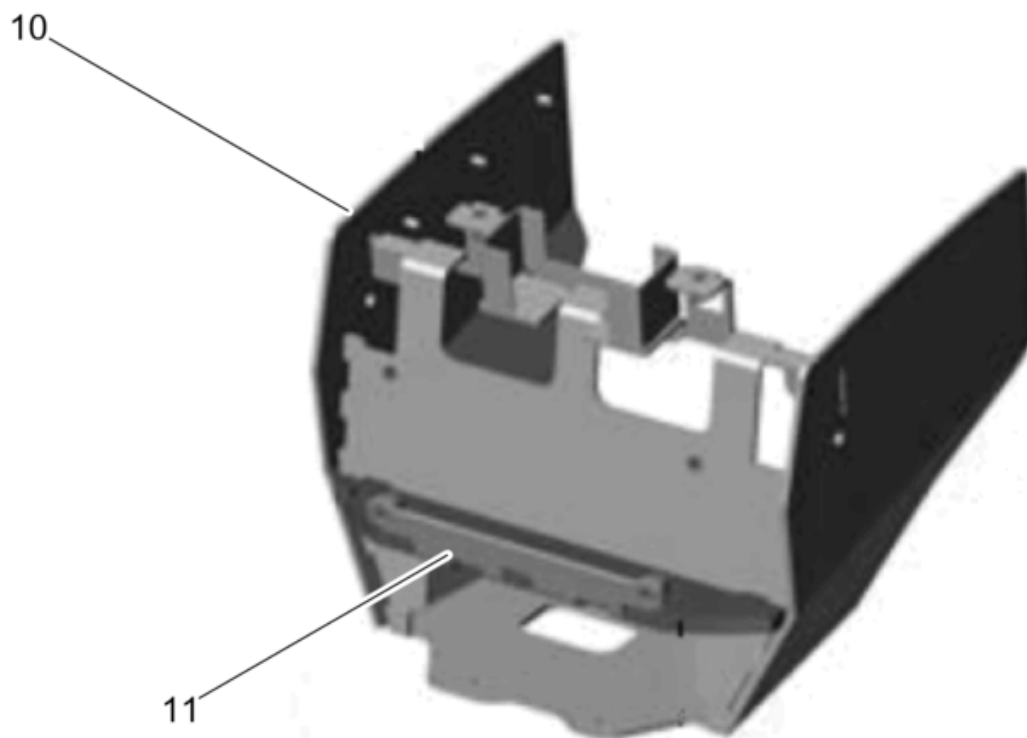
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100066196	18	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
2	5100066199	1	pc	Führungsbügel Manija	Guide handle Poignée		
3	5100066211	18	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		
4	5100066223	1	pc	Seitenstrebe Links Apoyo izquierda	Brace left Ventre gauche		
5	5100066235	1	pc	Blech Hinten Chapa atrás	Plate rear Tôle arrière		
6	5100066247	1	pc	Frontblech Chapa frontal	Front panel Tôle frontale		
7	5100066254	1	pc	Blech Vorne Chapa frente	Plate front Tôle l'avant		
8	5100066255	1	pc	Seitenstrebe Rechts Apoyo derecho	Brace right Ventre droite		



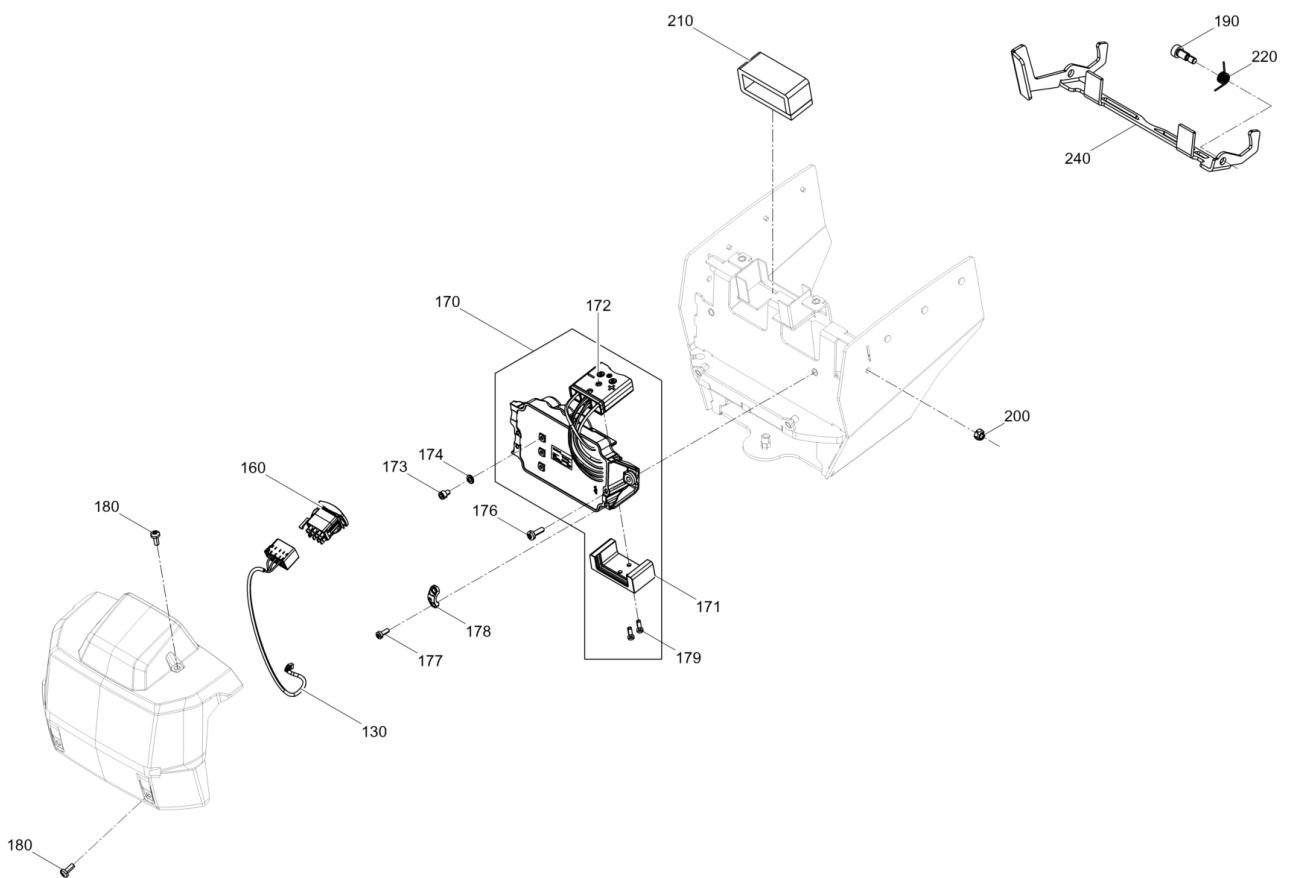
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100066656	2	pc	Schraube M8x16 Tornillo m8x16	Screw m8x16 Vis m8x16		
2	5100071811	4	pc	Gummi-Metall-Puffer Tope caucho-metal	Shockmount Tampon metallique oscillant		
3	5100066209	1	pc	Winkel Links Ángulo izquierda	Angle left Coude gauche		
4	5100066212	4	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
5	5100066213	2	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
6	5100066210	2	pc	Gummi-Metall-Puffer Tope caucho-metal	Shockmount Tampon metallique oscillant		
7	5100066221	1	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
8	5100066205	2	pc	Gummi-Metall-Puffer Tope caucho-metal	Shockmount Tampon metallique oscillant		
9	5100066220	2	pc	Gummi-Metall-Puffer Tope caucho-metal	Shockmount Tampon metallique oscillant		
10	5100066213	1	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
11	5100071812	1	pc	Motorplatte Montaje del motor	Engine support Montage du moteur		
12	5100071808	4	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
13	5100066203	1	pc	Winkel Rechts Ángulo derecho	Angle right Coude droite		
14	5100071813	1	pc	Kabeldruchführung Conducto de cable	Cable passage Passage de câble		
15	5100071810	4	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		



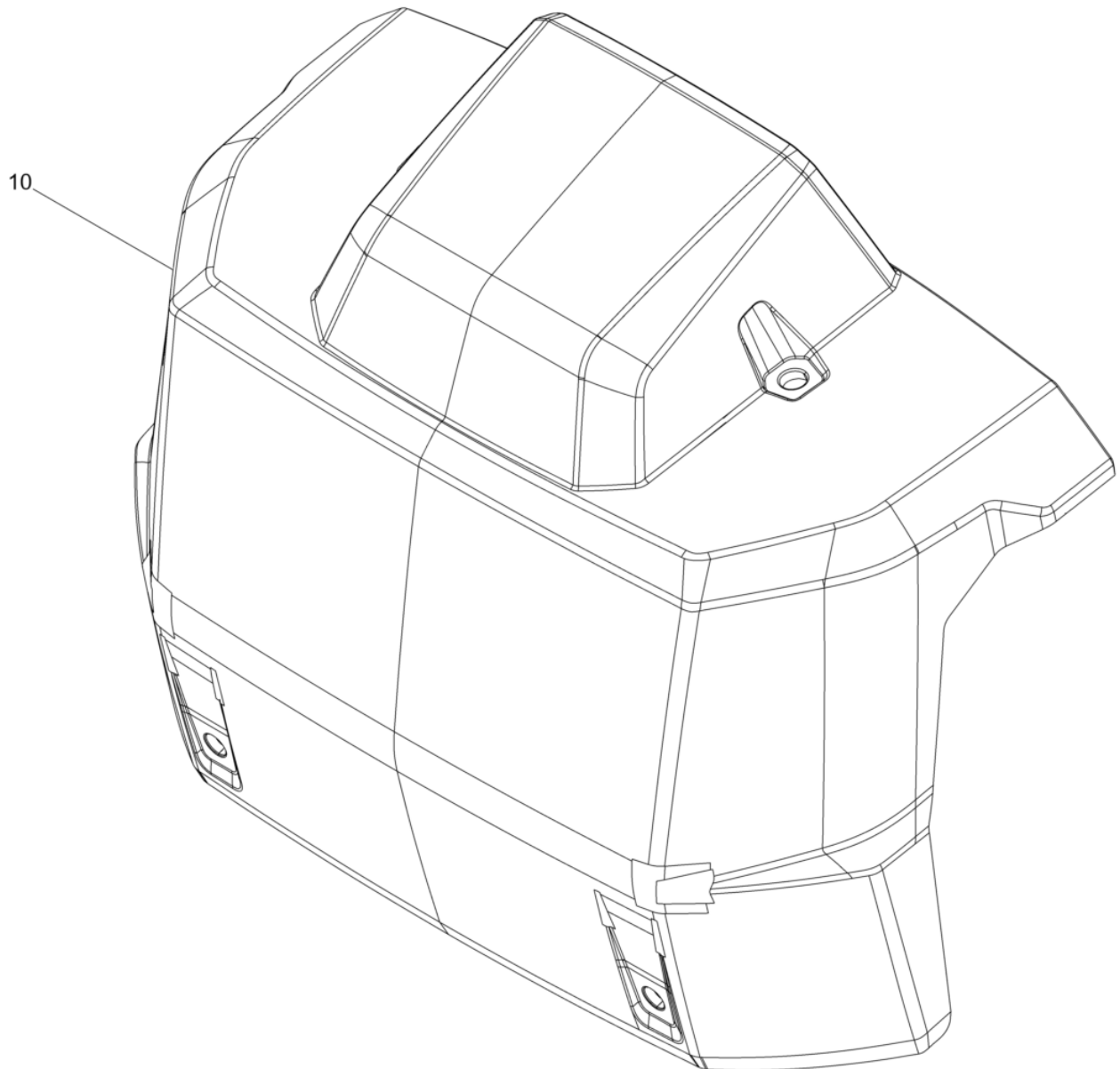
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100071807	2	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
2	5100066205	2	pc	Gummi-Metall-Puffer Tope caucho-metal	Shockmount Tampon métallique oscillant		
3	5100071809	2	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
4	5100071814	1	pc	Grundplatte Placa base	Base plate Plaque de base		
5	5100071807	1	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
6	5100072378	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
7	5100066220	1	pc	Gummi-Metall-Puffer Tope caucho-metal	Shockmount Tampon métallique oscillant		
8	5100066205	1	pc	Gummi-Metall-Puffer Tope caucho-metal	Shockmount Tampon métallique oscillant		
9	5100071807	1	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
10	5100066201	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
11	5100071808	1	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		



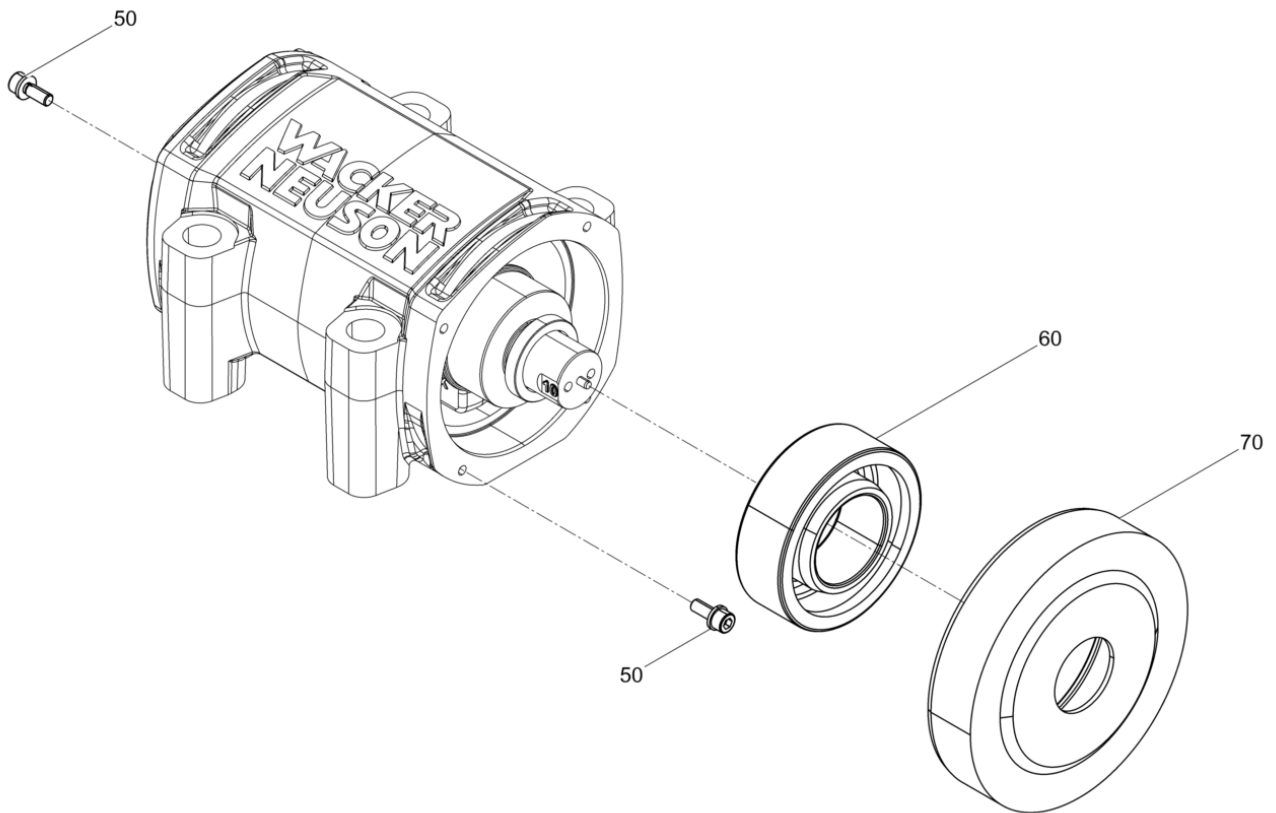
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
10	5100071815	1	pc	Akkuhalterung Kpl. Soporte de batería cpl.	Battery holder cpl. Support de batterie cpl.		
11	5100068061	1	pc	Schutz Protección	Protection Protection		



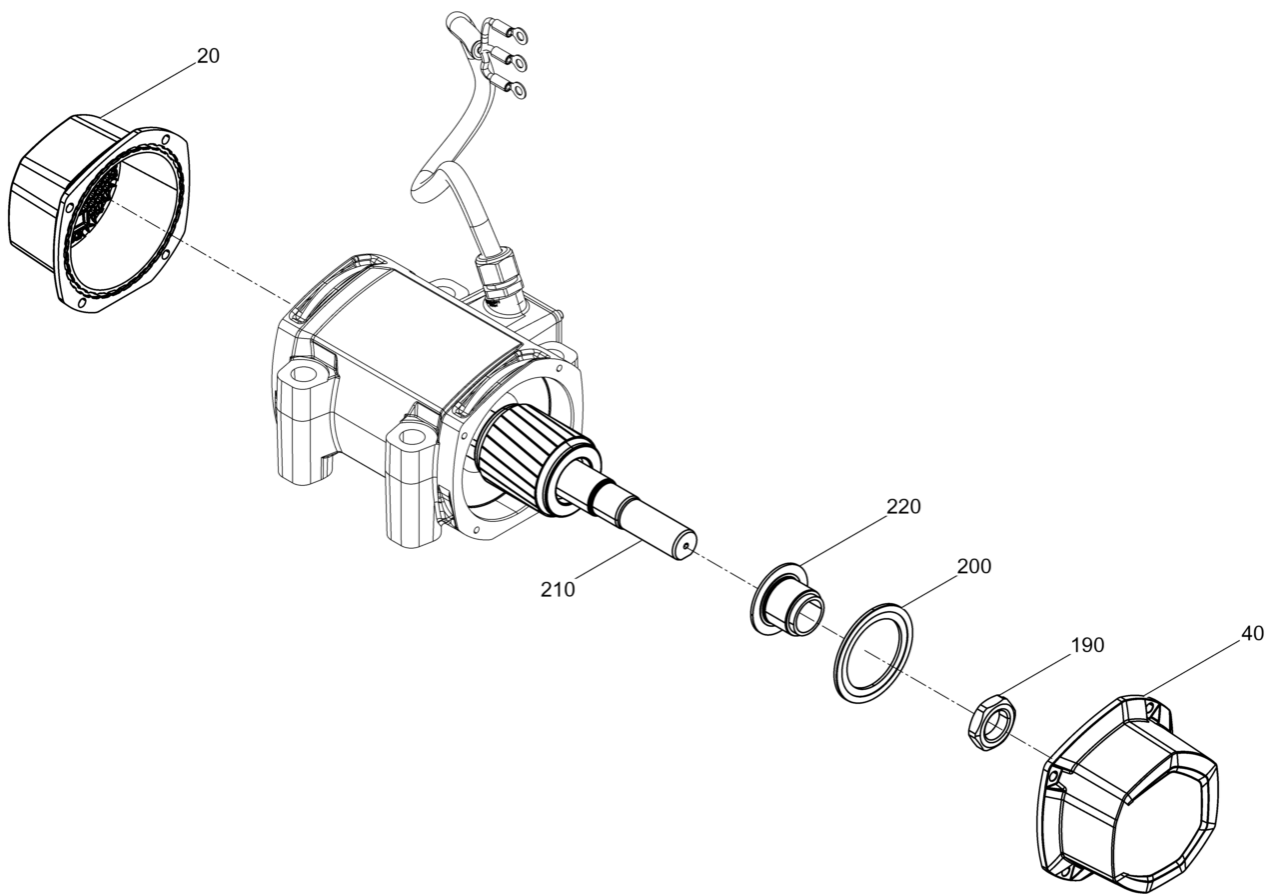
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
130	5100059794	1	pc	Schalterkabel Cable interruptor	Switch cable Câble interrupteur		
160	5100045196	1	pc	Wippschalter Interruptor	Switch Interrupteur		
170	5100061317	1	pc	Umformer Convertidor	Converter Convertisseur		
171	5100025637	1	pc	Halterung Soporte	Bracket Équerre		
172	5100001742	1	pc	Stecker Kpl. Enchufe cpl.	Plug cpl. Prise cpl.		
173	5000014425	3	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique		
174	5000010624	3	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
176	5000108372	2	pc	Flachkopfschraube Tornillo de cabeza plana	Pan head screw Vis lentiforme	M6 x 20	ISO7045
177	5000222073	4	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M5x14	
178	5100000179	2	pc	Schelle Abrazadera	Clamp Agrafe		
179	5100010127	2	pc	Linsenkopfschraube Tornillo gota de sebo	Oval head screw Vis noyée lentiforme	5x16	
180	5100063195	4	pc	Flachkopfschraube Tornillo de cabeza plana	Pan head screw Vis lentiforme		
190	5100005556	2	pc	Passschraube Tornillo de ajuste	Shim screw Vis dajustage	10x16	
200	5000033356	2	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		
210	5100002878	1	pc	Schaumstoffeinsatz Materia espumoso	Foam Mousse		
220	5100025600	2	pc	Schenkelfeder Resorte de brazo	Leg spring Ressort coude		
240	5100054130	1	pc	Sicherungsblech Chapa de seguridad	Locking plate Tôle de sûreté		



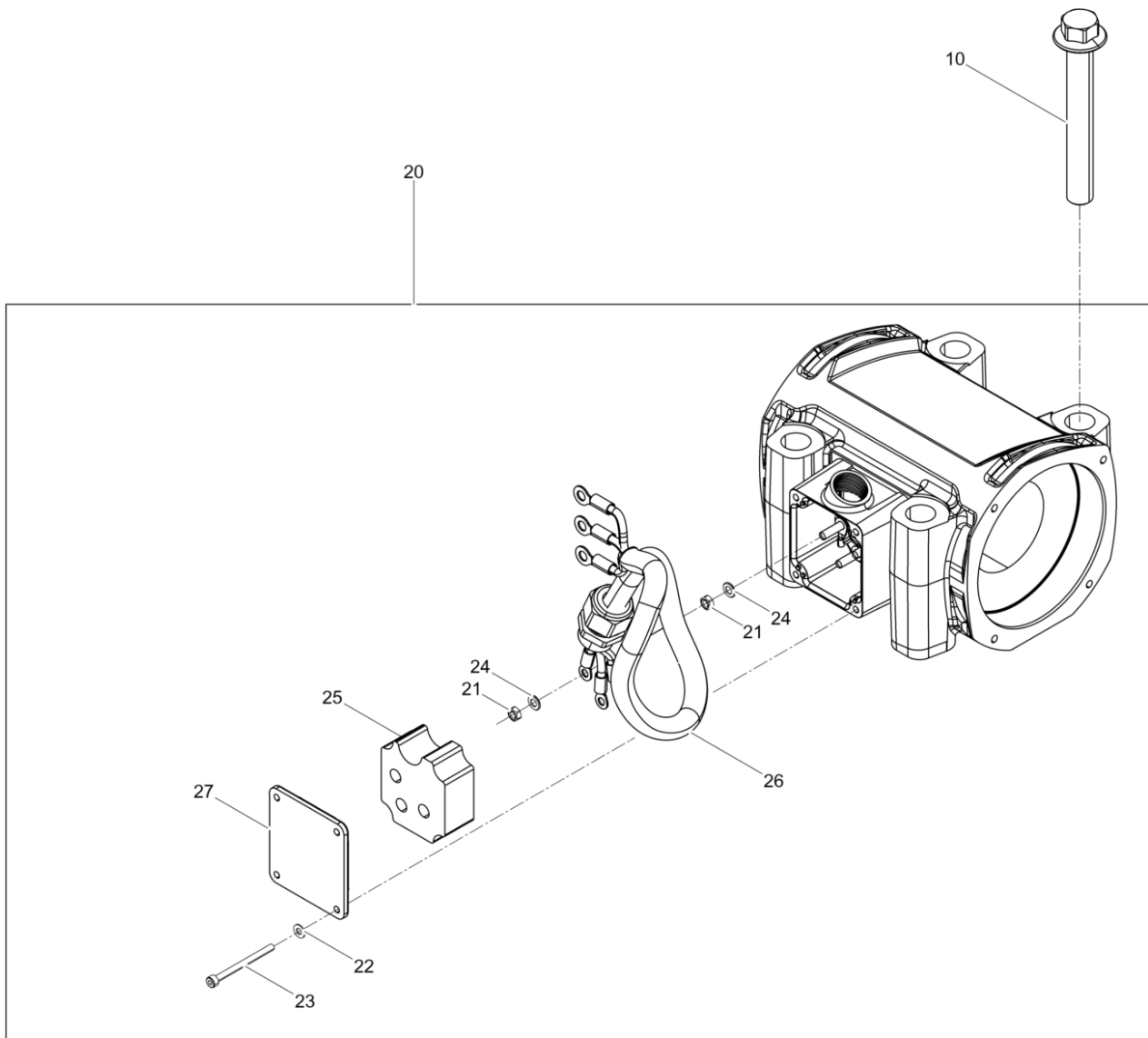
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
10	5100054131	1	pc	Abdeckung Cubierta	Covering Couverture		



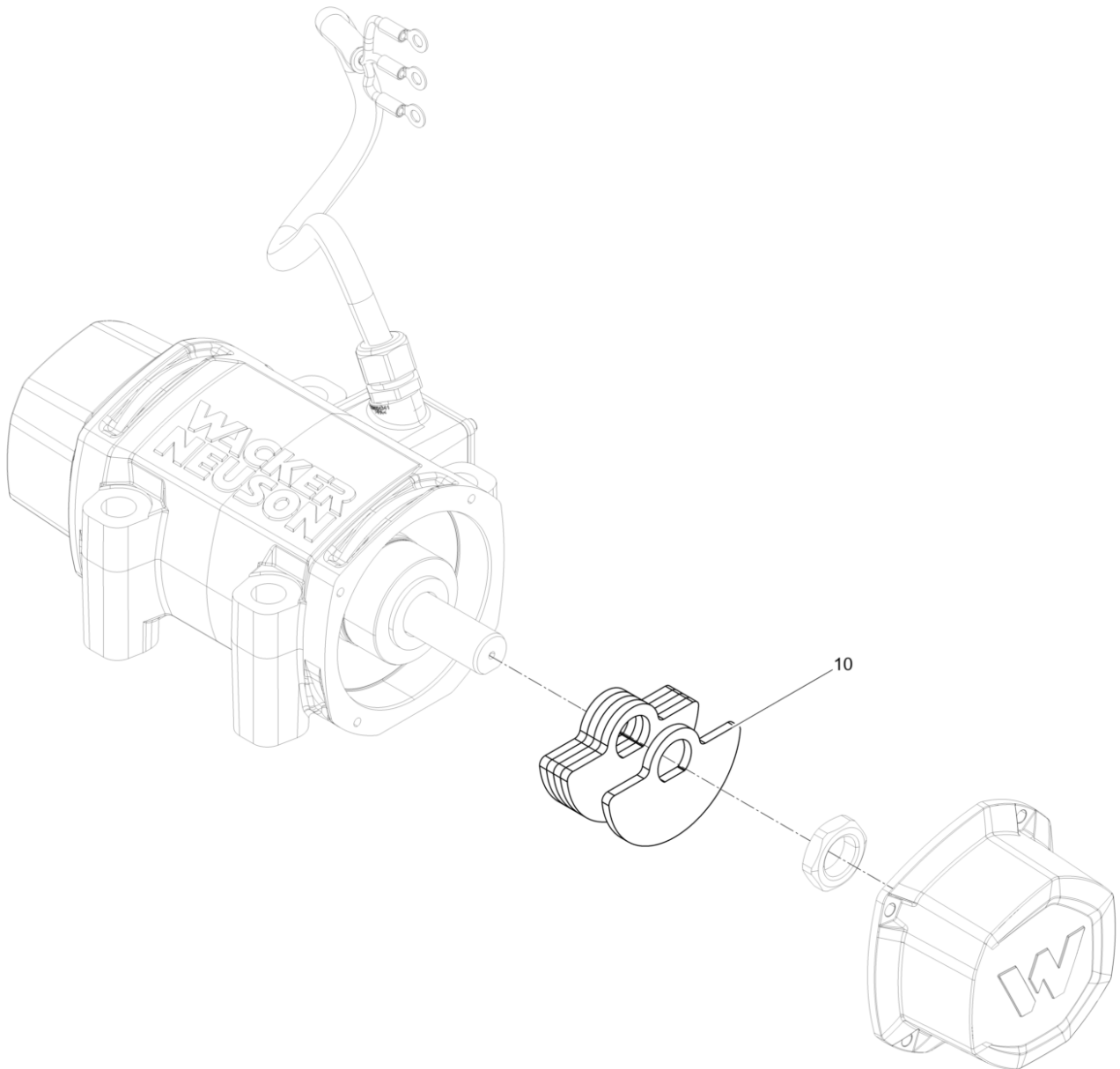
Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
50	5100059593	8	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique		
60	5000105139	2	pc	Zylinderrollenlager Rodamiento cilíndricos	Cylindrical roller bearing Roulement à rouleaux		
70	5100062507	1	pc	Lagersitz Asiento de rodamiento	Bearing seat Chaise de palier		



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
20	5100054570	1	pc	Lagerdeckel Rechts Cubierta de cojinete derecha	Bearing cover right Couvercle de palier droite		
40	5100054285	1	pc	Lagerdeckel Links Cubierta de cojinete izquierdo	Bearing cover left Couvercle de palier		
190	5000010820	2	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M24 x 1,5	DIN936
200	5100060555	2	pc	Dichtscheibe Arandela de junta	Seal washer Rondelle d'étanchéité		
210	5100054340	1	pc	Motorläufer Inducido del motor	Motor armature Rotor		
220	5100062179	2	pc	Lagersitz Asiento de rodamiento	Bearing seat Chaise de palier		



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
10	5100059597	4	pc	Sechskantflanschschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
20	5100060002	1	pc	Motorgehäuse Kpl. Carter del motor cpl.	Motor housing cpl. Carter de moteur cpl.		
21	5000012997	6	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M5	ISO4032
22	5000010628	4	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
23	5100045195	4	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique		
24	5000012643	6	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle	5	ISO7090
25	5100060010	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
26	5100054443	1	pc	Zuleitungskabel Cable de alimentación	Power supply cable Câble alimentée		
27	5100054442	1	pc	Klemmkastendeckel Cubierta	Terminal box cover Couvercle boîte à bornes		



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
10	5100054500	14	pc	Unwucht Masa excéntrica	Eccentric weight Balourd		



Pos. Item	Artikel Nr. Item no.	Pc.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Dim.	Norm Standard
						Drehmoment Torque	Schmierstoff Lubricant
1	5100071819	1	pc	Aufkleber Symbol Calcomania símbolo	Label symbol Autocollant symbole		
2	5100071818	2	pc	Aufkleber Typ Tipo etiqueta autoadhesiva	Type label Autocollant de type		
3	5100071817	1	pc	Aufkleber Logo Calcomania insignia	Label logo Autocollant logo		
4	5100071816	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		



**WACKER
NEUSON**

